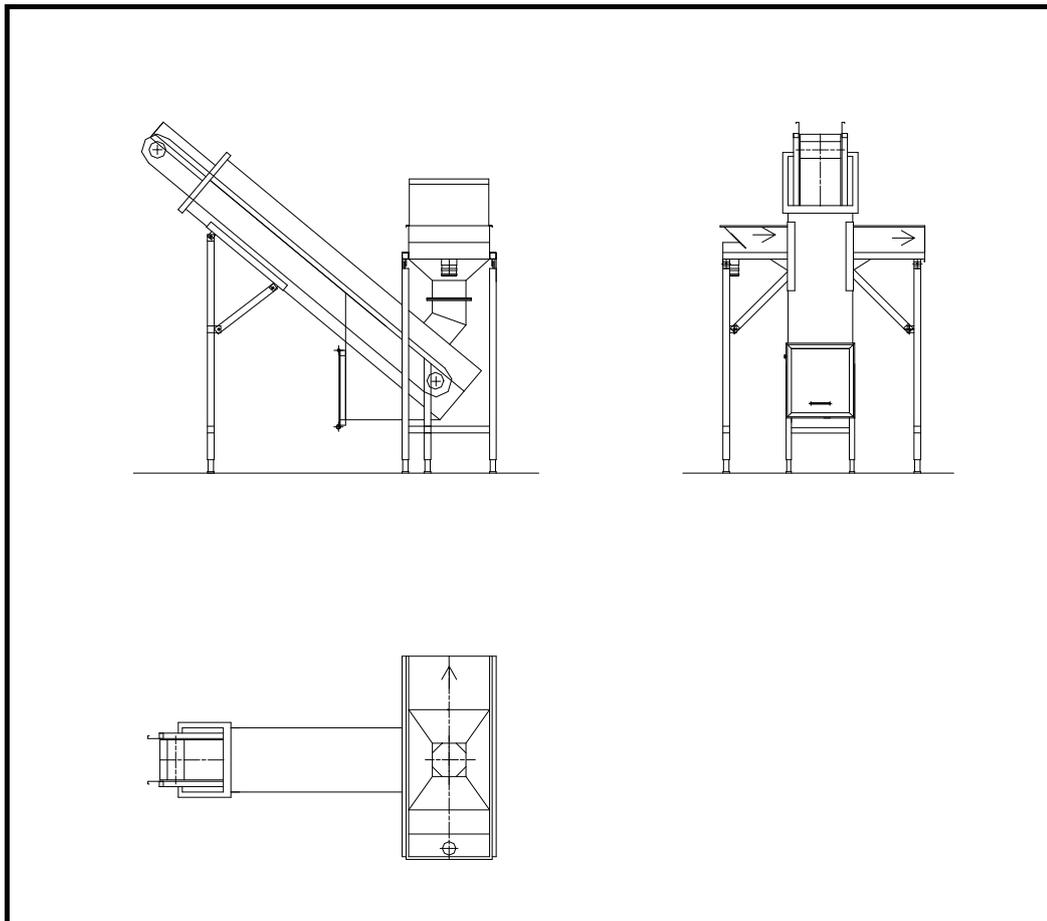


BEDIENUNGSANLEITUNG

Entsteiner type SR



A/S SKALS MASKINFABRIK
HOVEDGADEN 56
DK-8832 SKALS, DANMARK
Tlf.: +45 86 69 43 11
Fax: +45 86 69 49 99
E-mail: Skals@skals.DK
<http://www.skals.DK/>

Inhaltsverzeichnis

1.0	Generelle Beschreibung der Maschine	2
2.0	Ersatzteilliste	4
3.0	Variation im design	5
4.0	Technische data	5
5.0	Wartung	5
6.0	Elektro Steuerung	5
7.0	EU-Konformitätserklärung	6

1.0 Generelle Beschreibung

Funktionsweise:

Steintrenner stehen immer in Verbindung mit einer Waschmaschine und dienen zur Aussortierung von Steinen, damit diese nicht mit dem Gemüse in die Waschmaschine gelangen. Dies wird dadurch erzielt, daß man das Produkt durch ein Wasserbad passieren läßt, wo ein Wasserstrahl von unten gegen das Gemüse gerichtet wird. Der Wasserstrahl ist genau so kräftig, daß er das Gemüse schwimmend halten kann. Ein anderer Wasserstrahl vorn im Gefäß bestimmt die Förderrichtung und die Produktgeschwindigkeit. Steine und schwereres Material werden durch die Wassersäule sinken und können hiernach mit einem Elevator wegbefördert werden.

Montage - Aufstellung und Ingangsetzung der Maschine:

Den Steintrenner auf einer ebenen und stabilen Unterlage anbringen. Die Maschine in der korrekten Arbeitshöhe montieren und mit der Waschmaschine zusammenbauen. Die Höhe auf den einstellbaren Beinen (Pos. 5 und 8, Fig. 1) justieren. Sicherstellen, daß die Antriebs- und Umkehrrollen des Elevators (Pos. 12 und 13, Fig. 1) quer zur Laufrichtung des Bandes waagrecht sind. Der Elevator ist werksseitig eingefahren und justiert, aber eine endgültige Feineinstellung muß immer bei der Montage erfolgen. Die Pumpe (Pos. 4, Fig. 1) erhält Wasser vom Becken der Waschmaschine. Die dafür erforderlichen Rohre montieren. Vor Inbetriebnahme müssen alle Fremdkörper wie z.B. Werkzeuge, Bolzen und Schrauben von und aus dem Steintrenner entfernt werden, und die Netzspannung muß nach dem aktuellen Elektrodiagramm von einem zugelassenen Elektroinstallateur angeschaltet werden.

Bei der Erstinbetriebnahme muß kontrolliert werden, daß die Pumpe und der Elevator die richtige Umlaufrichtung haben. Das Band ungefähr eine halbe Stunde leer laufen lassen, damit es sich "setzen" kann. Wenn das Band nach der Seite zieht, den Bandspanner (Pos. 10, Fig. 1) eine halbe Umdrehung auf einmal in der Seite spannen, nach der das Band zieht, bis man sichergestellt hat, daß das Band mitten auf den Rollen bleibt.

Die Maschine ist in der Regel ein Teil einer Anlage mit gemeinsamer Elektrosteuerung, und Elektrodiagramme mit den dazugehörigen Beschreibungen finden Sie im Abschnitt "Elektrosteuerung".

Die Leistungsfähigkeit des Steintrenners hängt vom Zusammenspiel zwischen den beiden Wassersäulen ab. Der Druck der Wassersäulen wird durch die beiden Klappen Pos. 2, Fig. 1 reguliert.

Die Klappen müssen so eingestellt sein, daß das Gemüse sich genau schwimmend halten kann, und so daß es in einem Tempo befördert wird, das der Leistung der Waschmaschine entspricht, und so daß Steine, Erde, Kies u.ä. aussortiert werden.

Erstinbetriebnahmeprozedur bei normalem Betrieb:

Vor Ingangsetzung der Maschine müssen alle Fremdkörper aus der Maschine entfernt werden, und es muß sichergestellt werden, daß keine Personen von den beweglichen Teilen der Maschine "gefangen" werden können. Eventuell kann ein akustischer Startalarm (Extra) installiert werden.

2.0 Die Standard Maschine besteht aus folgendem:

Der Steintrenner wird als Standard komplett geliefert, montiert mit Elevatormotor, Elevatorband und Abwasserpumpe, aber ohne elektrischen Anschluß.

- 1 Antriebsrolle
- 2 Elevatorband
- 3 Lager
- 4 Transportgefäß
- 5 Umkehrrolle
- 6 Reinigungstür
- 7 Justierbein
- 8 Spülrohre
- 9 Verteiler
- 10 Elevatormotor

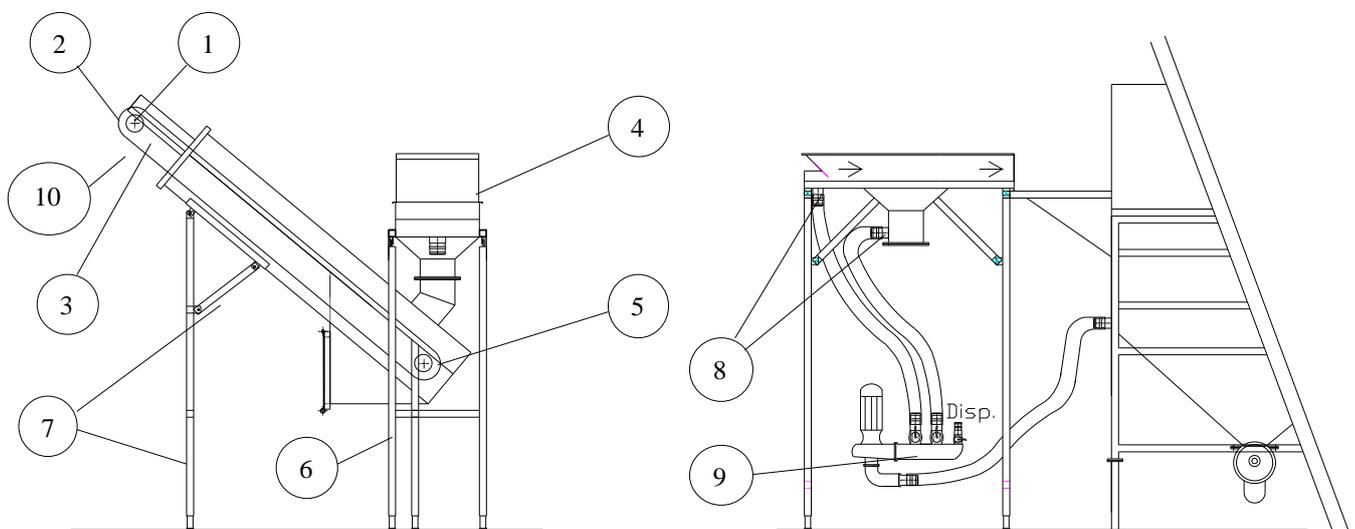


Fig: 1

3.0 Variationen im design:

Der Steintrenner ist keine Standardmaschine, sondern wird der Anlage angepaßt, wovon er einen Teil ausmachen wird. Die Maschine ist mit Elektrosteuerung lieferbar, so daß sie entweder als eine selbständige Maschine oder als ein Teil der Anlage, zu der sie gehört, ein-/ausgeschaltet werden kann. Betreffend Elektrosteuerung und Elektrodiagramme, siehe den Abschnitt "Elektrosteuerung". Die Maschine ist sowohl in Stahl als in rostfreiem Stahl lieferbar.

4.0 Technische data:

Steintrenner

Totallänge:ca.2200mm

Totalbreite:ca.1900mm

Totalhöhe:ca.2100mm

Pumpe

Leistung:4,6kW

Anschluß:3x400V-50Hz

Elevatorband

Länge:5766mm

Breite:310mm

Elevatormotor

Leistung:0,37kW

Anschluß:3x400V-50Hz

Bei Anfragen an SKALS, die CE-Nummer bitte immer angeben.

Die CE-Nummer steht auf dem Bandständer neben dem Elevatormotor.

Beispiel einer CE-Nummer: 1398-02-1296

5.0 Wartung:

DIE MASCHINE NIE REINIGEN ODER ÜBERHOLEN, WÄHREND SIE IM BETRIEB IST

Regelmäßig kontrollieren, daß das Band (Pos. 2, Fig. 1) frei von Schäden ist.

Regelmäßig kontrollieren, daß die Lager (Pos. 3, Fig. 1) geschmiert sind.

Den Getriebemotor (Pos. 10, Fig. 1) regelmäßig auf Ölverlust kontrollieren.

Defekte oder sehr verschlissene Komponenten/Teile austauschen.

Die Reinigungstüren (Pos. 6, Fig. 1) regelmäßig öffnen und dahinter reinigen.

6. Elektro steuerung:

Keine.

7.0 EU-Konformitätserklärung

EU- Konformitätserklärung.

Hersteller: (stets angeben)	
Firmaname:	A/S Skals Maskinfabrik
Anschrift:	Hovedgaden 56
	8832 Skals, Dänemark
Tel:	87 25 62 00

Erklären hiermit, dass

Maschine:	Entsteiner typ SR
Fabrikat:	
Typ, Serie nr., Bau- jahr:	

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der RICHTLINIE DES RATES:

- 1 Maschine Sicherheit – Direktive 98/37/EC
- 2 Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2006/95/EEC
- 3 Elektromagnetische Verträglichkeit
(EMC) Direktive 89/336/EEC und 93/68/EEC.

Stellung:	Produktions Manager
Name:	Søren Lund Madsen
Firma:	A/S Skals Maskinfabrik

Dato: _____

Signatur: _____

